

Psa

Chapter 135

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1	תִּלְלוּ	וַיָּהּ	תִּלְלוּ	אֶת־	שֵׁם	יְהוָה	תִּלְלוּ	עַבְדִּי	יְהוָה:
	louez	Yah	louez	(*)	nom	l'Éternel	louez	mon-serviteur	l'Éternel
	H3050	H0853	H8034	H3068	H5650	H3068	H3068	H3068	H3068

*Louez Jah. Louez le nom de l'Éternel ; louez-[le], serviteurs de l'Éternel,

2 שְׁעָמָדִים בְּבֵית יְהוָה בְּחִצּוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ
se-tenir dans-maison l'Éternel dans-parvis maison notre-Dieu
[H5975](#) [H3068](#) [H0430](#)

Qui vous tenez dans la maison de l'Éternel, dans les parvis de la maison de notre Dieu !

3	הַלְלוּ-יָהּ	כִּי-	טוֹב	יְהוָה	וּמְרוֹ	לְשִׁמּוֹ	כִּי	נָעִים:
	louez	car	bon	l'Éternel	chanter	à-son-nom	car	agréable
	H3050			H3068	H2167	H8034		

Louez Jah ! car l'Éternel est bon. Chantez des cantiques à [la gloire de] son nom ! car il est agréable.

4	כִּי־	יַעֲקֹב	בָּחַר	לוֹ	יָהּ	יִשְׂרָאֵל	לְסִגְלוֹתָיו:
	car	Jacob	dans-choisir	(*)	Yah	Israël	à-trésor
	H3290	H0977	H3050	H3478	H5459		

Car Jah s'est choisi Jacob, Israël pour son trésor particulier.

5 כִּי אֲנִי יֹדְעִתִּי כִּי-גָדוֹל יְהוָה וְאֵלֵינוּ מְכֹל-אֱלֹהִים:
 Dieu de-tout et-Seigneur l'Éternel grand car connaître je car
[H0430](#) [H3605](#) [H0136](#) [H3068](#) [H3045](#) [H0589](#)

Car je sais que l'Éternel est grand, et que notre Seigneur est au-dessus de tous les dieux.

6	כָּל־	אֲשֶׁר־	חֵפֶץ	יְהוָה	עָשָׂה	בְּשָׁמַיִם	וּבָאָרֶץ	בַּיָּמִים	וּכְל־
	tout	qui	plaisir	l'Éternel	faire	dans-cieux	et-dans-terre	dans-mers	et-tout
	H3605	H3605		H3068		H8064	H0776	H3220	H3605

תְּהוֹמֹת:
abîme
[H8415](#)

Tout ce qu'il lui a plu de faire, l'Éternel l'a fait, dans les cieux et sur la terre, dans les mers et dans tous les abîmes,

7 מַעֲלָה נִשְׁאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ בְּרָקִים לְמִטָּר עֲשֵׂה מוֹצֵא רוּחַ
de-monter nuage de-extrémité la-terre dans-éclair à-pluie faire de-sortir esprit
[H5927](#) [H0776](#) [H4306](#) [H3318](#) [H7307](#)

מֵאֲצֻרֹתָיו:
de-trésor
[H0214](#)

Lui qui fait monter les vapeurs du bout de la terre, qui fait les éclairs pour la pluie, qui de ses trésors fait sortir le vent ;

8	שָׁחָהּ	בְּכוֹרִי	מִצְרַיִם	מֵאָדָם	עַד-	בְּהֵמָה:
	frapper	dans-premier-né	Égypte	de-homme	jusqu'à	dans-ils
	H5221	H1060	H4714	H0120	H5704	H0929

Lui qui a frappé les premiers-nés d'Égypte, depuis l'homme jusqu'à la bête ;

9	וּשְׁלַחַּת envoyer H7971	אֶתְּוֹת [אתות] H0226	וּמִפְתִּים et-de-prodige H4159	בְּתוֹכִי dans-milieu H8432	מִצְרַיִם Égypte H4714	בְּפָרְעָה dans-Pharaon H6547	וּבְכָל- et-dans-tout H3605
	עֲבָדָיו: ses-serviteurs H5650						

Qui a envoyé des signes et des prodiges au milieu de toi, ô Égypte ! contre le Pharaon et contre tous ses serviteurs ;

10	שָׁהֲכָה frapper H5221	גוֹיִם nations	רַבִּים nombreux	וְהָרַג et-le-tuer H2026	מְלָכִים rois H4428	עֲצוּמִים: puissant H6099
----	--	-------------------	---------------------	--	---	---

Qui a frappé de nombreuses nations et tué de puissants rois,

11	וְלִסְיֹחַן à-Sihôn H5511	מֶלֶךְ roi H4428	הָאֲמֹרִי le-Amoréen H0567	וּלְעוֹג et-à-Og H5747	מֶלֶךְ roi H4428	הַבַּשָּׁן le-Basan H1316	וְלָכָל et-à-tout H3605	מִמְּלָכוֹת de-royaume H4467	כְּנָעַן: Canaan
----	---	--	--	--	--	---	---	--	---------------------

Sihon, roi des Amoréens, et Og, roi de Basan, et tous les royaumes de Canaan ;

12	וְנָתַן et-donner H5414	אֶרֶצָם terre H0776	נַחֲלָה héritage H5159	נַחֲלָה héritage H5159	לְיִשְׂרָאֵל à-Israël H3478	עַמּוֹ: son-peuple
----	---	---	--	--	---	-----------------------

Et qui a donné leur pays en héritage, en héritage à Israël, son peuple.

13	יְהוָה l'Éternel H3068	שְׁמוֹ ton-nom H8034	לְעוֹלָם pour-toujours H5769	יְהוָה l'Éternel H3068	זְכוֹרָה souvenir H2143	לְדֹר- à-génération H1755	וְדֹר: et-génération H1755
----	--	--	--	--	---	---	--

Éternel ! ton nom est à toujours ; Éternel ! ta mémoire est de génération en génération.

14	כִּי car H1777	יִדְּיוֹ juger H3068	יְהוָה l'Éternel H3068	עַמּוֹ son-peuple	וְעַל- et-sur	עֲבָדָיו ses-serviteurs H5650	יִתְנַחֵם: consoler H5162
----	--------------------------------------	--	--	----------------------	------------------	---	---

Car l'Éternel jugera son peuple, et se repentira en faveur de ses serviteurs.

15	עֲצָבִי idole H6091	הַגּוֹיִם les-nations	כֶּסֶף comme-argent H3701	וְזָהָב et-or H2091	מַעֲשֵׂה de-faire H4639	יָדֵי mains-de H3027	אָדָם: homme H0120
----	---	--------------------------	---	---	---	--	--

Les idoles des nations sont de l'argent et de l'or, ouvrage de mains d'homme :

16	פֶּה- bouche H6310	לָהֶם à-ils H1992	וְלֹא et-ne...pas H3808	יִדְּבְרוּ parler H1696	עֵינַיִם yeux	לָהֶם à-ils H1992	וְלֹא et-ne...pas H3808	יִרְאוּ: voir H7200
----	--	---	---	---	------------------	---	---	---

Elles ont une bouche, et ne parlent pas ; elles ont des yeux, et ne voient pas ;

17	אָזְנִים oreille H0241	לָהֶם à-ils H1992	וְלֹא et-ne...pas H3808	יִאֲזִינוּ écouter H0238	אֲףִי aussi H0637	אֵין il-n'y-a-pas H0369	יֶשֶׁר- il-y-a H3426	רוּחַ esprit H7307	בְּפִיהֶם: dans-leur-bouche H6310
----	--	---	---	--	---	---	--	--	---

Elles ont des oreilles, et n'entendent pas ; il n'y a pas non plus de respiration dans leur bouche.

18	כְּמוֹהֶם comme-comme H3644	יְהִי être H1961	עֲשִׂיהֶם faire H3605	כָּל tout	אֲשֶׁר- qui	בְּטַח se-confier H0982	בָּהֶם: dans-ils
----	---	--	---	--------------	----------------	---	---------------------

Ceux qui les ont faites, tous ceux qui se confient en elles, sont comme elles.

יְהוָה:	אֶת־	בָּרְכוּ	אַהֲרֹן	בֵּית	יְהוָה	אֶת־	בָּרְכוּ	יִשְׂרָאֵל	בֵּית	19
l'Éternel	(*)	dans-bénir	Aaron	maison	l'Éternel	(*)	dans-bénir	Israël	maison	
H3068	H0853	H1288	H0175		H3068	H0853	H1288	H3478		

Maison d'Israël, bénissez l'Éternel ! Maison d'Aaron, bénissez l'Éternel !

יְהוָה:	אֶת־	בָּרְכוּ	יְהוָה	יִרְאִי	יְהוָה	אֶת־	בָּרְכוּ	הַלְוִי	בֵּית	20
l'Éternel	(*)	dans-bénir	l'Éternel	craignant	l'Éternel	(*)	dans-bénir	le-Lévi	maison	
H3068	H0853	H1288	H3068	H3373	H3068	H0853	H1288	H3878		

Maison de Lévi, bénissez l'Éternel ! Vous qui craignez l'Éternel, bénissez l'Éternel !

יָהּ:	הַלְלוּ־	יְרוּשָׁלַם	שָׁכֵן	מִצִּיּוֹן	וַיְהִי	בָרוּךְ	21
Yah	louez	Jérusalem	voisin	de-Sion	l'Éternel	béni	
H3050		H3389	H7931	H6726	H3068	H1288	

Béni soit, de Sion, l'Éternel, qui habite à Jérusalem ! Louez Jah !